ENGLISH

INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

I56-3924-002

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto 19/3
34147 Trieste, Italy

M501MEA Monitor Module

SPECIFICATIONS

Communications Loop

Nominal Operating Voltage:	15-32 VDC
Average Operating Current:	400 µA, 1 comm. every 5 seconds, (Standard 47K EOL)
Maximum Alarm Current	600 µA

Monitoring Line

EOL Resistance:	47K Ohms Standard
Maximum Wiring Resistance:	1.5K Ohms
Maximum Voltage to EOL:	11 Volts
Maximum Short Circuit Current:	217 µA

General

Temperature Range:	-10°C to 55°C
Humidity:	10% to 93% Non-condensing
Dimensions:	33mm H x 71mm W x 15mm D
Wire Length:	150mm minimum

BEFORE INSTALLING

This information is included as a quick reference installation guide. Refer to the control panel installation manual for detailed system information. If the modules will be installed in an existing operational system, inform the operator and local authority that the system will be temporarily out of service. Disconnect power to the control panel before installing the modules.

NOTICE: This manual should be left with the owner/user of this equipment.

GENERAL DESCRIPTION

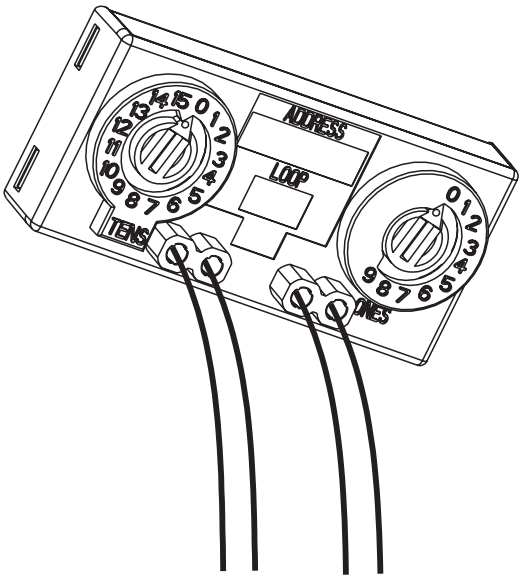
The M501MEA monitor module can be installed in a single gang junction box directly behind the monitored unit. Its small size and light weight allow it to be installed without rigid mounting (see Figure 1). The M501MEA is intended for use in intelligent, two-wire systems where the individual address of each module is selected using rotary decade switches. It provides a two-wire initiating circuit for normally open contact fire alarm and security devices.

Note: The M501MEA serves only to relay information linked to a fire signal to the control panel - it does not monitor the secondary line for short circuit faults.

COMPATIBILITY REQUIREMENTS

To ensure proper operation, this module should only be connected to a compatible control panel.

FIGURE 1:



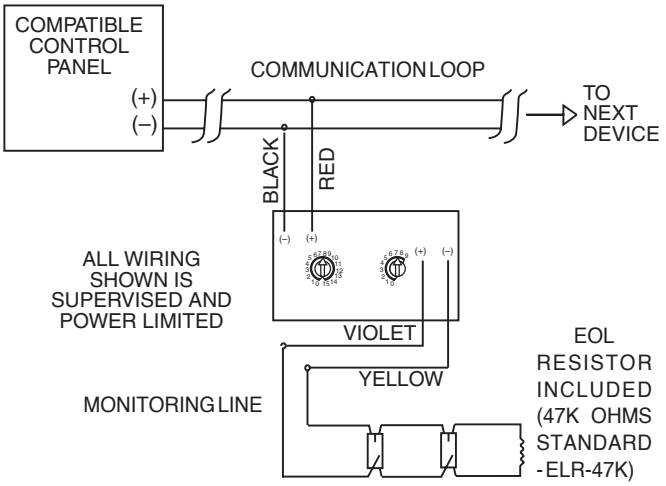
C01063-00

MOUNTING AND WIRING

NOTE: This module is intended to be wired and mounted without rigid connections inside a standard electrical box. If rigid mounting is required, then it may be affixed within the enclosure using cable ties and where necessary suitable adhesive or screw type cable tie bases. The testing and the approval was carried out with the rigid installation. The module should be mounted flat ensuring that it does not foul any other equipment in the enclosure and care must be taken to ensure wires are not damaged during the installation.

1. Connect the red (+) and black (–) wires to the positive and negative leads of the communication loop.
2. Connect the violet (+) and yellow (–) wires to a two-wire, normally open monitoring line.
3. Install the specified EOL resistor value to terminate the monitoring line. ***The EOL resistor for standard use is 47K Ohms – the other resistors are for special use only***.
4. Set the address on the module per job drawings.
5. Install the module in the desired mounting location.

FIGURE 2. TYPICAL CIRCUIT CONFIGURATION:



C0614-05

CE 0359 13	DoP Ref: 0359-CPD-0176	EN 54-18: 2005 Input Output Device M501MEA
System Sensor, 3825 Ohio Ave. St. Charles, IL 60174 USA		

ITALIANO

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

I56-3924-002

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto 19/3,
34147 Trieste, Italia

Modulo di controllo M501MEA

SPECIFICHE

Loop indirizzabile

Tensione nominale di esercizio:	15-32 VCC
Corrente media di esercizio:	400 µA, 1 comunicazione ogni 5 secondi, fine linea da 47 k
Corrente massima di allarme:	600 µA max.

Linea monitorata

Resistenza di fine linea:	47 K ohm (Standard)
Resistenza massima cablaggio:	1,5 K ohm
Tensione massima di fine linea:	11 volt
Corrente massima di corto circuito:	217 µA

Caratteristiche generali

Intervallo di temperatura:	da -10°C a 55°C
Umidità:	dal 10% al 93% (senza condensa)
Dimensioni:	33 mm (altezza) x 71 mm (larghezza) x 15 mm (profondità)
Lunghezza cavo:	150 mm minimo

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Le seguenti informazioni intendono fornire una breve guida all'installazione. Fare riferimento al manuale di installazione del pannello di controllo per maggiori dettagli sul sistema. Se i moduli saranno installati in un sistema operativo già esistente, comunicare all'operatore e all'autorità locale che il sistema sarà temporaneamente fuori servizio. Disconnettere l'alimentazione al pannello di controllo prima di installare i moduli.

AVVISO: il presente manuale deve essere lasciato a disposizione del proprietario/utilizzatore dell'apparecchiatura.

DESCRIZIONE GENERALE

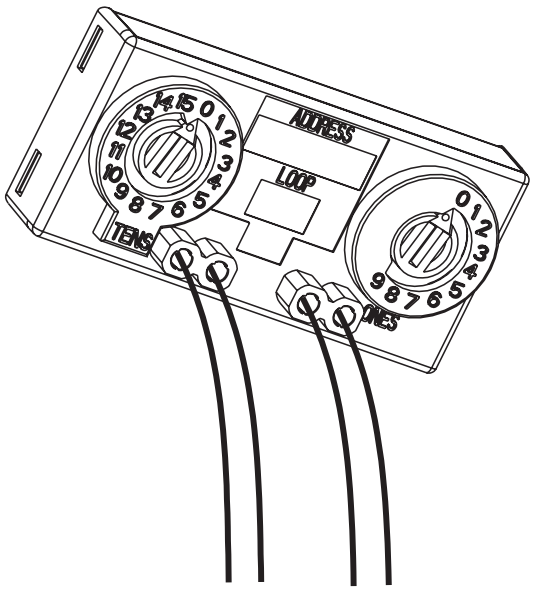
Il modulo di controllo M501MEA può essere installato in una scatola di connessione singola direttamente dietro l'unità monitorata. Le dimensioni contenute e il peso ridotto ne consentono l'installazione senza supporto rigido (cfr. figura 1). Il modulo M501MEA è destinato all'utilizzo in sistemi intelligenti a due fili in cui il singolo indirizzo di ogni modulo viene selezionato utilizzando selettori rotanti. Fornisce un circuito di attivazione a due fili per dispositivi di sicurezza e di allarme antincendio con un contatto normalmente aperto.

Nota: L'M501MEA ha il compito di ritrasmettere al pannello di controllo informazioni collegate a un segnale di allarme – non controlla eventuali guasti di corto circuito sulla linea secondaria.

REQUISITI DI COMPATIBILITÀ

Per assicurare il corretto funzionamento, questo modulo deve essere collegato unicamente a un pannello di controllo compatibile.

FIGURA 1:



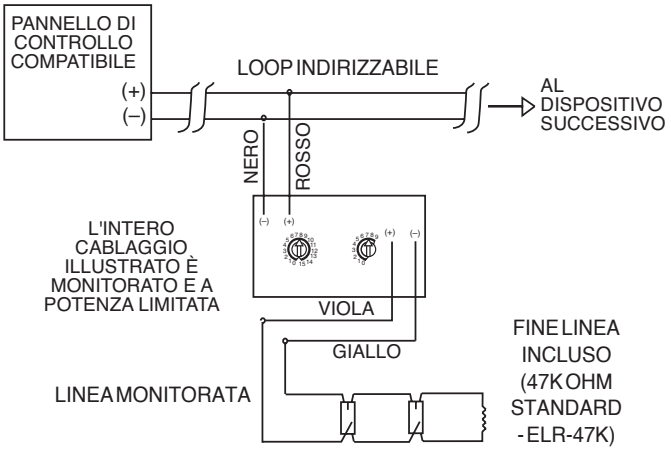
C01063-00

MONTAGGIO E CABLAGGIO

NOTA: questo modulo è stato progettato per essere cablato e montato senza connessioni rigide all'interno di un contenitore standard di dispositivi elettrici. Qualora sia richiesto un montaggio rigido, si può fissare al contenitore mediante fascette serracavo e, se necessario, supporti per fascette adesivi o a vite. Il modulo andrebbe montato orizzontale, assicurandosi che non interferisca con altri dispositivi nel contenitore, e facendo attenzione a non danneggiare i cavi durante l'installazione.

1. Collegare i fili rosso (+) e nero (–) ai fili di alimentazione del positivo e negativo del loop.
2. Collegare il filo viola (+) e giallo (-) alla linea monitorata.
3. Installare il valore della resistenza di fine linea specificato per terminare la linea monitorata. ***La resistenza di fine linea standard è da 47 k ohm. Le altre resistenze sono solo per utilizzi speciali***.
4. Impostare l'indirizzo sul modulo secondo i disegni.
5. Installare il modulo nella posizione di montaggio desiderata.

FIGURA 2. CONFIGURAZIONE TIPICA DEL CIRCUITO:



C0614-06

CE 0359 13 DoP Ref: 0359-CPD-0176	EN 54-18: 2005 Dispositivo di ingresso/uscita M501MEA
System Sensor, 3825 Ohio Ave. St. Charles, IL 60174, USA	

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

I56-3924-002

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto 19/3
34147 Trieste, Italia

Módulo de supervisión M501MEA

ESPECIFICACIONES

Lazo direccionable

Tensión operativa nominal:	de 15 a 32 VCC
Corriente media de funcionamiento:	400 µA, 1 comunicación cada 5 segundos, fin de línea de 47 kΩ
Corriente máxima en alarma:	600 µA

Circuito de entrada supervisado

Resistencia de fin de línea:	47 kΩ (estándar)
Resistencia máxima de cableado:	1.5 kΩ
Tensión máxima de fin de línea:	11 voltios
Máxima corriente en cortocircuito:	217 microamperios

General

Intervalo de temperatura:	de -10 °C a 55 °C
Humedad:	de 10 % a 93 % (sin condensación)
Dimensiones:	33 mm de altura x 71 mm de anchura x 15 mm de profundidad
Longitud del cable:	150 mm como mínimo

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Esta información se incluye como una guía de instalación de referencia rápida. Consulte el manual de instalación del panel de control para obtener información detallada del sistema. Si los módulos van a instalarse en un sistema operativo existente, comunique al operador y a las autoridades locales que el sistema estará temporalmente inactivo. Desconecte la alimentación del panel de control antes de instalar los módulos.

AVISO: El usuario o propietario del equipo debe contar con este manual.

DESCRIPCIÓN GENERAL

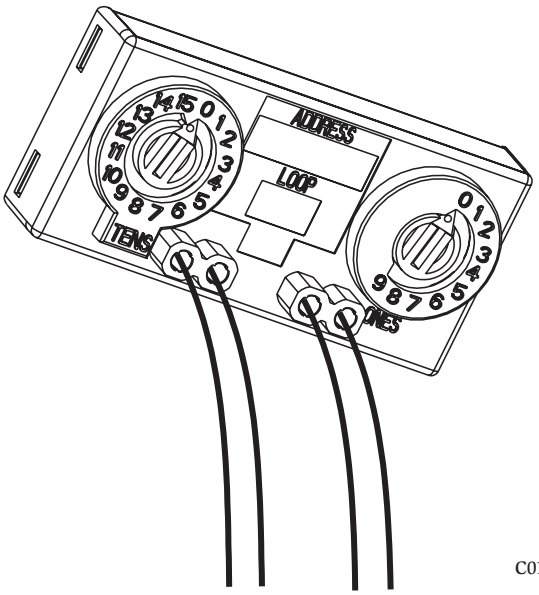
El módulo de supervisión M501MEA puede instalarse en una caja de conexiones de salida única directamente tras la unidad supervisada. Su pequeño tamaño y ligereza hacen posible su instalación sin un montaje rígido (véase la Figura 1). El M501MEA está diseñado para su uso en sistemas de dos cables inteligentes en los que la dirección individual de cada módulo se selecciona mediante selectores giratorios por decenas. Proporciona un circuito de iniciación de dos cables para dispositivos de seguridad y alarma de incendios de contacto abierto.

Nota: EL M501MEA solo transmite información relacionada con la señal de alarma a la central de incendios - no supervisa la línea secundaria para averías de cortocircuito.

REQUISITOS DE COMPATIBILIDAD

A fin de garantizar un correcto funcionamiento, este módulo solo debe conectarse a un panel de control compatible.

FIGURA 1:



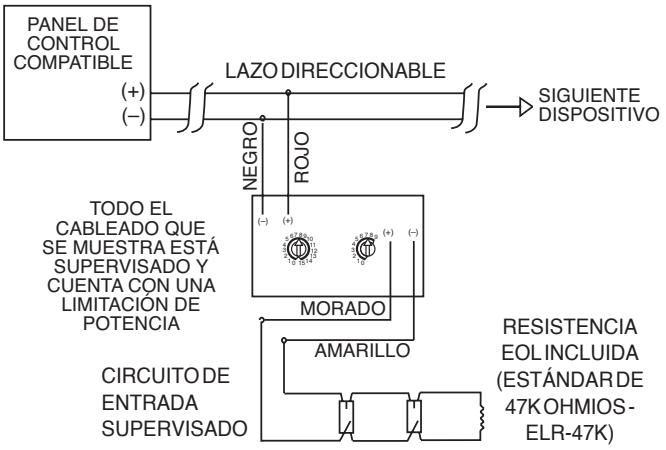
C01063-00

INSTALACIÓN Y CONEXIONADO

Este módulo debe instalarse sin conexiones rígidas en el interior de una caja eléctrica estándar. Si requiere instalación rígida, se puede montar dentro de una caja mediante bridas y, si fuera necesario, con adhesivo adecuado o mediante algún otro elemento de fijación con tornillos. El módulo debe montarse de forma plana, de manera que no quede atrapado entre ningún otro dispositivo instalado en la misma caja. Igualmente, asegúrese de que los cables no se dañan durante la instalación.

1. Conecte el cable rojo (+) y negro (-) a los cables positivo y negativo de lazo direccionable.
2. Conecte el cable morado (+) y el amarillo (-) al circuito de entrada supervisado.
3. Instale el valor de resistencia de fin de línea especificado para finalizar el bucle de iniciación. ***La resistencia EOL (final de línea) para uso estándar es de 47K Ohmios –otras resistencias son para uso especial***.
4. Defina la dirección del módulo por dibujo del trabajo.
5. Instale el módulo en la ubicación de montaje que desee.

FIGURA 2. CONFIGURACIÓN HABITUAL DEL CIRCUITO:



C0614-07

CE 0359 13 DoP Ref: 0359-CPD-0176	EN 54-18: 2005 Dispositivo de entrada y salida M501MEA
System Sensor, 3825 Ohio Ave. St. Charles, IL 60174, EE. UU.	

DEUTSCH

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto 19/3,
34147 Triest, Italien

M501MEA Monitormodul

SPEZIFIKATIONEN

Ringleitung

Nominale Betriebsspannung:	15–32 V DC
Durchschnittlicher Betriebsstrom:	400 µA, 1 Kommunikation alle 5 Sekunden, 47 kOhm Endwiderstand
Maximaler Betriebsstrom	600 µA (Meldelinie kurzgeschlossen)

Meldelinie

Endwiderstand:	47 kOhm (standard)
Maximaler Leitungswiderstand:	1.5 kOhm
Max. Spannung am Endwiderstand:	11 Volt
Maximaler Kurzschlussstrom:	217 µA

Allgemein

Temperaturbereich:	-10 - 55 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 – 93 %, nicht kondensierend
Abmessungen:	33 x 71 x 15 mm (H x B x T)
Leitungslänge:	150 mm mindestens

VOR DER INSTALLATION

Die nachfolgenden Informationen werden als Kurzanleitung zur Installation bereitgestellt. Ausführliche Systeminformationen erhalten Sie im Installationshandbuch der Brandmelderzentrale. Bei Installation der Module in einem bereits vorhandenen, im Betrieb befindlichen System sind Bediener und örtliche Behörden davon in Kenntnis zu setzen, dass das System vorübergehend außer Betrieb gesetzt sein wird. Trennen Sie die Brandmelderzentrale vom Stromnetz, bevor Sie mit der Installation der Module beginnen.

HINWEIS: Diese Anleitung muss vom Eigentümer/Bediener des Geräts verwahrt werden.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

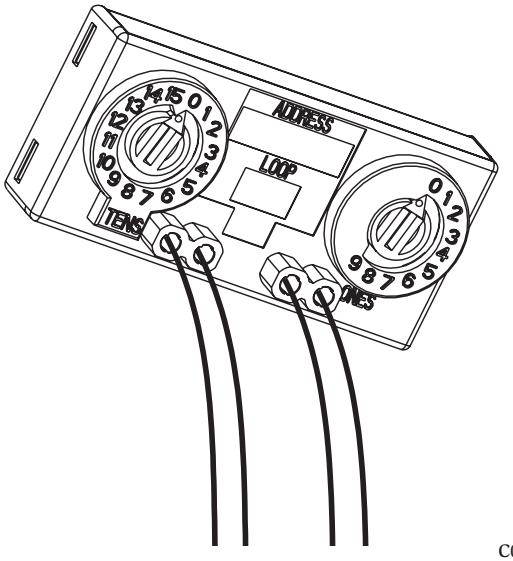
Das M501MEA Monitormodul kann in einer Einfach-Verteilerdose direkt hinter der zu überwachenden Einheit installiert werden. Dank der kompakten Abmessungen und des geringen Gewichts kann die Installation des Moduls ohne starre Verbindungen erfolgen (siehe Abbildung 1). Das M501MEA Modul ist für den Einsatz in intelligenten Zweileitungssystemen vorgesehen, in denen die individuelle Adresse jedes Moduls über Dekaden-Drehschalter gewählt wird. Es bietet eine Zweileiterauslöseschaltung für Brandmeldesysteme und Sicherheitsapparaturen mit Schließerkontakt.

Anm.: Das Modul M501MEA dient nur dazu, die Information eines Feueralarms zur Brandmelderzentrale weiter zu leiten – es überwacht die Sekundärleitung nicht auf Kurzschluss.

KOMPATIBILITÄTSANFORDERUNGEN

Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, darf das Modul nur an eine kompatible Brandmelderzentrale angeschlossen werden.

ABBILDUNG 1:



C01063-00

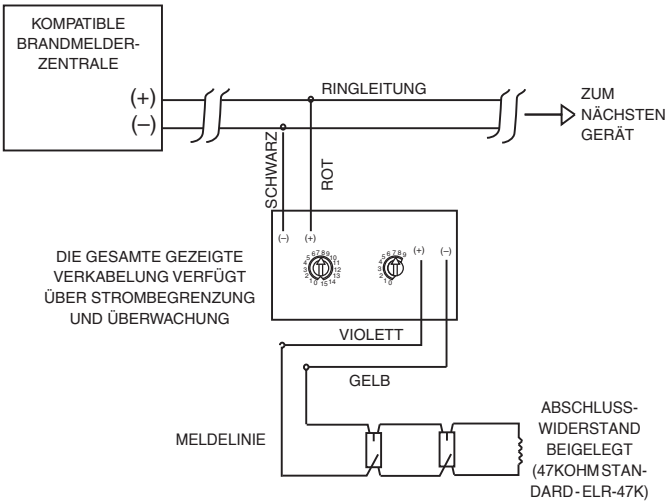
MONTAGE UND VERDRAHTUNG

Diese Modul dient zur einfachen Verdrahtung und Montage in einem Standard-Anschlussgehäuse. Wenn eine feste Montage benötigt wird, sollte dies mit Kabelbindern und ggf. mit Klebeband oder mit schraubbaren Kabelbindern erfolgen. Die Test und die Zulassung wurden mit der festen Montage durchgeführt.

Das Modul sollte möglichst flach moniert werden um andere Konflikte mit anderen Geräten in dem Gehäuse zu vermeiden. Weiterhin muss darauf geachtet werden, dass die Verkabelung während der Montage nicht beschädigt wird.

1. Verbinden Sie das rote (+) und schwarze (–) Kabel mit den positiven und negativen Anschlüssen der Ringleitung des Signalschaltkreises.
2. Verbinden Sie das violette (+) und gelbe (–) Kabel mit der Meldelinie.
3. Schliessen Sie den spezifizierten Endwiderstandswert an, durch den die Meldelinie terminiert wird. ***Der Wert des Standard-Abschlusswiderstands beträgt 47kOhm. Die anderen Widerstände sind nur für spezielle Anwendungen***.
4. Stellen Sie die Adresse am Modul gemäß den jeweiligen Vorgaben ein.
5. Installieren Sie das Modul am gewünschten Montageort.

ABBILDUNG 2 – TYPISCHE SCHALTKREISKONFIGURATION



CE 0359 13	DoP Ref: 0359-CPD-0176	EN 54-18: 2005 Eingangs-/Ausgangsgerät M501MEA
System Sensor, 3825 Ohio Ave. St. Charles, IL 60174 USA		

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

I56-3924-002

Pittway Tecnologica S.r.l.
Via Caboto 19/3,
34147 Trieste, Italie

Module moniteur M501MEA

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Sur le bus

Tension nominale de fonctionnement :	15-32 Vc.c.
Courant moyen de fonctionnement :	400 µA, 1 communication toutes les 5 secondes, FDL de 47 Kohms
Courant d'alarme maximum:	600 µA

Sur le circuit d'entrée surveillé

Résistance FDL :	47 Kohms (Standard)
Résistance maximum:	1.5 Kohms
Tension maximum FDL :	11 Volts
Courant max. de court circuit :	217 µA

Générale

Température ambiante :	-10 °C à 55 °C
Humidité ambiante :	10 % à 93 % sans condensation
Dimensions :	33 mm H x 71 mm L x 15 mm P
Longueur des fils de raccordement :	150 mm minimum

AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION

Les renseignements qui suivent constituent un guide succinct d'installation. Pour obtenir des renseignements détaillés sur le système, consulter le manuel d'installation du panneau de commande. S'il est prévu d'installer les modules dans un système existant, informer la personne responsable du système et les autorités locales que le système sera temporairement hors service. Mettre le panneau de commande hors tension avant d'installer les modules.

AVIS : remettre ce manuel au propriétaire ou à l'utilisateur de cet appareil.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

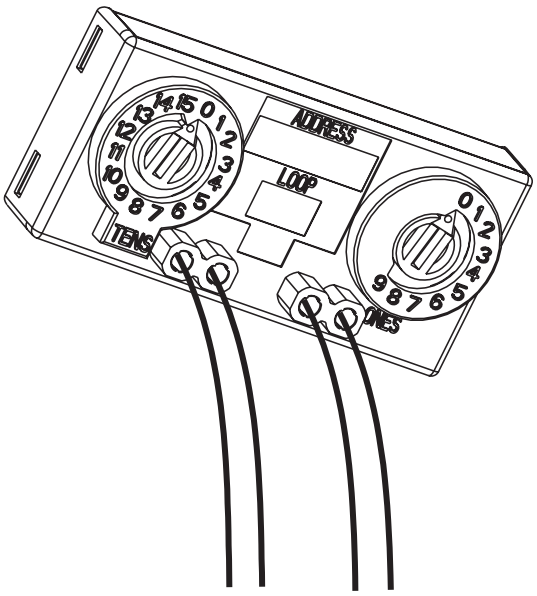
Le module moniteur M501MEA peut être installé dans une boîte de jonction simple, directement derrière l'unité surveillée. Petit et léger, il peut être installé sans connexion rigide (voir la Figure 1). Le M501MEA est prévu pour les systèmes intelligents à 2 fils dans lesquels l'adresse de chaque module est sélectionnée au moyen des commutateurs rotatifs intégrés. Il fournit un circuit de dispositifs de déclenchement (IDC) à 2 fils pour les dispositifs d'alarme incendie ou de sécurité à contact normalement ouvert.

Le M501MEA ne sert qu'à relayer l'information liée à un signal d'incendie sur l'ECS. Il ne surveille pas la ligne secondaire pour les défauts de court circuit.

COMPATIBILITÉ

Pour qu'il fonctionne correctement, ce module doit être raccordé à un panneau de commande compatible.

FIGURE 1 :



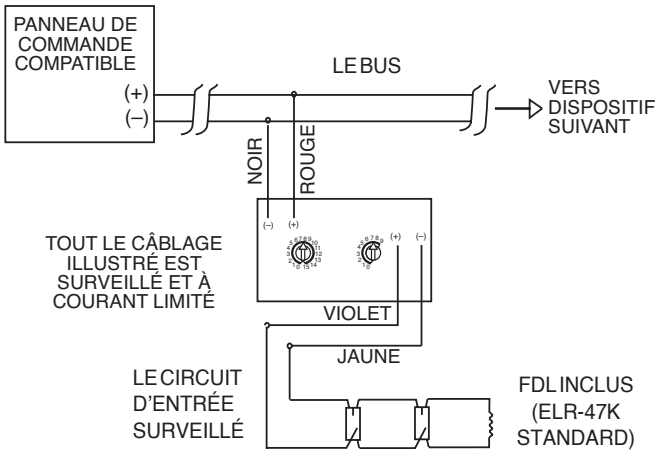
C01063-00

MONTAGE ET CÂBLAGE

REMARQUE : Ce module est destiné à être branché et monté sans des montages rigides à l'intérieur d'une boîte électrique standard. Si un montage rigide est nécessaire, il peut être fixé dans le boîtier à l'aide des colliers de serrage et si nécessaire les bases d'attaches de câble appropriés adhésif ou du type vis. Le module doit être monté à plat en s'assurant qu'il n'embrouillez pas d'autres équipements dans l'enceinte et les soins doivent être prises pour assurer les fils ne soient pas endommagés lors de l'installation.

1. Raccorder le fil rouge (+) et le fil noir (-) pour le bus.
2. Raccorder le fil violet (+) et le fil jaune (-) pour le circuit d'entrée surveillé.
3. Installer une résistance de fin de ligne de la valeur spécifiée en fin de boucle. ***Le résistance de fin de ligne normale est de 47Kohms. Autres résistances sont réservées aux usages specifiques***.
4. Régler l'adresse sur le module selon les dessins du projet.
5. Installer le module à l'endroit de votre choix.

FIGURE 2. CONFIGURATION TYPE D'UN CIRCUIT :



C0614-08

CE 0359 13 DoP Ref: 0359-CPD-0176	EN 54-18: 2005 Dispositif d'entrée/sortie des systèmes de détection et d'alarme incendie pour les batiments M501MEA
System Sensor, 3825 Ohio Ave. St. Charles, IL 60174, États-Unis	